

A2.14 En la biblioteca

À la bibliothèque

“El lenguaje es el arsenal de la mente humana y contiene a la vez los trofeos de su pasado y las armas de sus futuras conquistas.”
“La langue est l'arsenal de l'esprit humain, et contient à la fois les trophées de son passé et les armes de ses conquêtes futures.”

Samuel Taylor Coleridge

Objetivos de aprendizaje

Objectifs d'apprentissage

- ✔ Situación : Habla sobre un libro, cuento de hadas o poesía que hayas leído. / Situation : Parle d'un livre, d'un conte de fées ou d'une poésie que tu as lu.
- ✔ Situación : Pide un libro o autor en la biblioteca. / Situation : Demandez un livre ou un auteur à la bibliothèque.
- ✔ Situación : Habla sobre la literatura conocida. / Situation : Parle de la littérature connue.
- ✔ Cultura : Don Quijote de la Mancha: Entre Molinos y Sueños / Culture : Don Quijote de la Mancha : Entre moulins et rêves
- ✔ Gramática : Expresiones con los tiempos del pasado (Ayer, de repente , el mes pasado , muchas veces, al principio, al final) / Grammaire : Expressions avec les temps du passé (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Cette brochure pour étudiants est disponible en plusieurs traductions.

1. Téléchargements partiels, audio et exercices disponibles sur :

 <https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14>

2. Légende (disponible sur le site web) :

 Exercice interactif.

 Audio avec traductions.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Récapitulation et exercices de préparation

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/13>

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14/historique-d-apprentissage>

A2.14 Vocabulario básico (12)

A2.14 Vocabulaire de base (12)

🔗 <https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14>

Español

Cuento de hadas

Encontré un cuento de hadas en el catálogo.

El catálogo

El catálogo de novelas estaba en la sección errónea.

El cuento

El cuento capturaba mi imaginación constantemente.

El escritor

El catálogo menciona al escritor de la novela.

Investigar

Yo investigo la literatura en la librería.

La librería

En la librería, investigaba sobre El Quijote.

La literatura

Siempre existió interés por la literatura clásica.

La novela

La novela capturaba la imaginación del lector.

La sala de lectura

En la sala de lectura investigamos los cuentos de hadas antiguos.

La sección

La sección de poesía es mi favorita.

La tarjeta de la biblioteca

¿Usaste la tarjeta de la biblioteca para investigar literatura?

Prestar

Vosotras prestáis novelas en la librería.

Français

Conte de fées

J'ai trouvé un conte de fées dans le catalogue.

Le catalogue

Le catalogue de romans était dans la mauvaise section.

Le conte

Le conte captivait constamment mon imagination.

L'écrivain

Le catalogue mentionne l'auteur du roman.

Investiguer

J'examine la littérature à la librairie.

La bibliothèque

À la bibliothèque, j'investiguais sur Don Quichotte.

La littérature

Il a toujours existé un intérêt pour la littérature classique.

Le roman

Le roman captivait l'imagination du lecteur.

La salle de lecture

Dans la salle de lecture, nous explorons les contes de fées anciens.

La section

La section de poésie est ma préférée.

La carte de bibliothèque

As-tu utilisé la carte de la bibliothèque pour rechercher de la littérature ?

Prêter

Vous prêtez des romans à la librairie.

A2.14.1 Cultura: Don Quijote de la Mancha: Entre Molinos y Sueños

A2.14.1 Culture : Don Quijote de la Mancha : Entre moulins et rêves

» <https://espanol.colangue.fr/culture/el-quiote>

Don Quijote, el célebre personaje de Cervantes, se enfrentaba a molinos imaginarios y soñaba con aventuras. Descubre su historia en este breve relato.

Don Quijote de la Mancha es una novela escrita por Miguel de Cervantes en el año 1605. Don Quijote es un personaje famoso de España. Tenía mucha **imaginación** y quería cumplir su gran sueño aunque tenía poco éxito. Luchaba contra **molinos**. Pensaba que eran **gigantes**. A veces sus **ideas** eran demasiado para su compañero Sancho Panza. Nadie entendía lo que Don Quijote hacía, pero a él la idea de ser un gran hombre le daba **esperanza**. Su historia se conoce en todo el mundo.

Don Quijote, le célèbre personnage de Cervantes, se battait contre des moulins imaginaires et rêvait d'aventures. Découvrez son histoire dans ce court récit.

Don Quijote de la Mancha est un roman écrit par Miguel de Cervantes en l'année 1605. Don Quijote est un personnage célèbre d'Espagne. Il avait beaucoup d'**imagination** et voulait réaliser son grand rêve bien qu'il ait eu peu de succès. Il se battait contre des **moulins**. Il pensait qu'ils étaient des **géants**. Parfois ses **idées** étaient trop pour son compagnon Sancho Panza. Personne ne comprenait ce que faisait Don Quijote, mais pour lui l'idée d'être un grand homme lui donnait de l'**espoir**. Son histoire est connue dans le monde entier.

A2.14.1 Don Quijote de la Mancha: Entre Molinos y Sueños

A2.14.1 Don Quijote de la Mancha : Entre moulins et rêves

<https://espanol.colangue.fr/culture/el-quiote>



Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Quién creó el personaje Don Quijote?
2. ¿Conoces este libro?
3. ¿Cuál es tu libro favorito?
4. ¿Hay algún cuento o libro que quieras leer?
5. ¿Hay algún libro que te ha marcado o cambiado?

A2.14 Deberes / ejercicios

A2.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14>

Ejercicio 1: Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. la novela. | menciona al | escritor de | El catálogo

.....

2. lector. | capturaba la | imaginación del | La novela

.....

3. XX. | Las escritoras | la literatura | discutieron sobre | del siglo

.....

4. pasados. | siglos | Investigaban | literatura | de

.....

5. la sala | frescas a | traía ideas | de lectura. | La escritora

.....

6. en la | sala de | lectura ayer. | Leímos cuentos

.....

7. prestaban | Las | hadas. | librerías | cuentos | de

.....

Solutions:

ayer. 7. Las librerías prestaban cuentos de hadas.
siglo XX. 4. Investigaban literatura de siglos pasados. 5. La escritora traía ideas frescas a la sala de lectura. 6. Leímos cuentos en la sala de lectura
1. El catálogo menciona al escritor de la novela. 2. La novela capturaba la imaginación del lector. 3. Las escritoras discutieron sobre la literatura del

A2.14 Deberes / ejercicios

A2.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Cuento de hadas

.....

2. Investigar

.....

3. La novela

.....

4. La librería

.....

5. El catálogo

.....

Solutions:

1. Conte de fées 2. Investiguer 3. Le roman 4. La bibliothèque 5. Le catalogue

A2.14 Deberes / ejercicios

A2.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14>



Ejercicio 3:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

ha venido, estudiabais, leían, leías, estudiaban, habéis venido, leía, estudiaba

1. por la tarjeta de la biblioteca.
2. la tarjeta de la biblioteca.
3. Ellos obras del famoso escritor durante la clase.
4. El escritor el catálogo de cuentos.
5. Ellos novela en la librería.
6. a prestar un cuento de hadas.
7. Tú la novela antes de dormir.
8. Yo cuentos de hadas en la sala de lectura.

Solutions:

1. habéis venido 2. estudiabais 3. leían 4. estudiaba 5. estudiaban 6. ha venido 7. leías 8. leía

A2.14 Deberes / ejercicios

A2.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14>

Ejercicio 4: Expresiones con los tiempos del pasado (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

Instrucción: Remplissez le mot correct.

murió, estudiaba, presentó, cambió, vino, leía, prestaba, leí

1. Anteriormente, más novelas clásicas.
2. Al principio del cuento, el autor al héroe.
3. De repente, el autor el final del cuento.
4. Durante años todas las tardes en la biblioteca.
5. Durante años, libros en la biblioteca del colegio.
6. Ayer, el escritor a la biblioteca.
7. Al final del libro, el personaje
8. Ayer un cuento en la sala de lectura.

Solutions:

1. leía 2. presentó 3. cambió 4. estudiaba 5. prestaba 6. vino 7. murió 8. leí

A2.14.2 Gramática: Expresiones con los tiempos del pasado (Ayer, de repente , el mes pasado , muchas veces, al principio, al final)

A2.14.2 Grammaire : Expressions avec les temps du passé (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

Estas expresiones indican si una acción en el pasado fue habitual o puntual.

 <https://espanol.colangue.fr/grammaire/expresiones-temporales-con-el-preterito-imperfecto-y-con-el-preterito-indefinido>

Reglas de formación / Règles de formation:

1. Nous utilisons hier, de repente, el mes pasado avec indefinido.
2. Nous utilisons souvent, pendant, auparavant avec l'imparfait.
3. Al principio et al final marquent le début ou la fin.

Expresiones con los tiempos del pasado (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

Expressions avec les temps du passé (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Expresión (<i>Expression</i>)	Tipo de pasado (<i>Type de passé</i>)	Ejemplo (<i>Exemple</i>)
Ayer	Indefinido (<i>Passé simple</i>)	Ayer leí un cuento. (<i>Hier, j'ai lu un conte.</i>)
Muchas veces	Imperfecto (<i>Imparfait</i>)	Muchas veces leía novelas. (<i>Souvent, il lisait des romans.</i>)
De repente	Indefinido (<i>Passé simple</i>)	De repente cerró el libro. (<i>Tout à coup, il a fermé le livre.</i>)
Durante	Imperfecto (<i>Imparfait</i>)	Estudiaba durante horas. (<i>J'étudiais pendant des heures.</i>)
El mes pasado	Indefinido (<i>Passé simple</i>)	El mes pasado escribí una reseña. (<i>Le mois dernier, j'ai écrit une critique.</i>)
Anteriormente	Imperfecto (<i>Imparfait</i>)	Anteriormente, estudiaba literatura en la sala de lectura. (<i>Auparavant, j'étudiais la littérature dans la salle de lecture.</i>)
Al principio	Indefinido (<i>Passé simple</i>)	Al principio entré en la sala. (<i>Au début, il est entré dans la salle.</i>)
Al final	Indefinido (<i>Passé simple</i>)	Al final cerró el libro. (<i>À la fin, il a fermé le livre.</i>)

A2.14.2 Expresiones con los tiempos del pasado (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

A2.14.2 Expressions avec les temps du passé (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

 <https://espanol.colangue.fr/grammaire/expresiones-temporales-con-el-preterito-imperfecto-y-con-el-preterito-indefinido>

Ejercicio 1: Expresiones con los tiempos del pasado (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

Instrucción: Remplissez le mot correct.

murió, estudiaba, presentó, cambió, vino, leía, prestaba, leí

1. Anteriormente, más novelas clásicas.
2. Al principio del cuento, el autor al héroe.
3. De repente, el autor el final del cuento.
4. Durante años todas las tardes en la biblioteca.
5. Durante años, libros en la biblioteca del colegio.
6. Ayer, el escritor a la biblioteca.
7. Al final del libro, el personaje
8. Ayer un cuento en la sala de lectura.

Solutions:

1. leía 2. presentó 3. cambió 4. estudiaba 5. prestaba 6. vino 7. murió 8. leí

A2.14.2 Expresiones con los tiempos del pasado (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

A2.14.2 Expressions avec les temps du passé (Ayer, de repente, el mes pasado, muchas veces, al principio, al final)

 <https://espanol.colangue.fr/grammaire/expresiones-temporales-con-el-preterito-imperfecto-y-con-el-preterito-indefinido>

Ejercicio 2: Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Vino

.....

2. Murió

.....

3. Leí

.....

4. Leía

.....

Solutions:

1. Est venu 2. Est mort 3. J'ai lu 4. Je lisais

A2.14 Tablas de conjugación verbal

A2.14 Tableaux de conjugaison verbale

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/14>

Estudiar *étudier* Pretérito imperfecto

Leer *lire* Pretérito imperfecto

Español		Français	
yo estudiaba	j'étudiais	yo leía	je lisais
tú estudiabas	tu étudiais	tú leías	tu lisais
él/ella estudiaba	il/elle étudiait	él/ella leía	il lisait
nosotros/nosotras estudiábamos	nous étudiiions	nosotros/nosotras leíamos	nous lisions
vosotros/vosotras estudiabais	vous étudiiiez	vosotros/vosotras leíais	vous lisiez
ellos/ellas estudiaban	ils/elles étudiaient	ellos/ellas leían	ils lisaient

Venir *venir* **Pretérito perfecto**

Español

Français

yo he venido

je suis venu

tú has venido

tu es venu

él/ella ha venido

il/elle est venu(e)

nosotros/nosotras hemos

nous sommes

venido

venus

vosotros/vosotras habéis

vous êtes venus

venido

ellos/ellas han venido

ils/elles sont

venus

A2.14 Ejercicio de conjugación verbal

A2.14 Exercice de conjugaison verbale



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

ha venido, estudiaba, estudiaban, leíais, han venido, estudiabas, he venido, has venido, leían, hemos venido

1. Ellos novela en la librería.
2. Vosotros cuentos en la sección de niños.
3. a investigar esa novela.
4. En la sala de lectura, literatura.
5. a prestar un cuento de hadas.
6. a la sala de lectura.
7. a hablar con el escritor.
8. Ellos obras del famoso escritor durante la clase.
9. a buscar el catálogo.
10. en la biblioteca para la novela.

Solutions:

1. estudiaban 2. leíais 3. he venido 4. estudiaba 5. ha venido 6. hemos venido 7. han venido 8. leían 9. has venido 10. estudiabas

